DF 4160

Dunstabzugshaube
Afzuigkap
Hotte aspirante
Cooker Hood

Montage- und Gebrauchsanweisung
Installatie- en gebruiksaanwijzing
Notice d’utilisation et d’installation
Operating and Installation Instructions

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Benutzerinformation sorgfältig durch.
Beachten Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheit“ auf den ersten Seiten. Bewahren Sie bitte diese Benutzerinformation zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.

- **AEG DIRECT**
  INFO SERVICES 0180 - 555 45

Wir sind für Sie da:
montags bis freitags
8.00 bis 20.00 Uhr
samstags
10.00 bis 14.00 Uhr.

Hier erhalten Sie Antwort auf jede Frage, die die Ausstattung und den Einsatz Ihres Gerätes betrifft. Natürlich nehmen wir auch gerne Wünsche, Anregungen und Kritik entgegen. Unser Ziel ist es, zum Nutzen unserer Kunden unsere Produkte und Dienstleistungen weiter zu verbessern.

• Bei technischen Problemen steht Ihnen unser WERKSKUNDENDIENST in Ihrer Nähe jederzeit zur Verfügung (Adressen und Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Kundendienststellen“).
Beachten Sie dazu auch den Abschnitt „Service“.

Entsorgung

Verpackungsmaterial entsorgen

• Alle Verpackungsteile sind recyclebar, Folien und Hartschaumteile entsprechend gekennzeichnet. Verpackungsmaterial und eventuelles Altgerät bitte ordnungsgemäß entsorgen.
• Die nationalen und regionalen Vorschriften und die Materialkennzeichnung (Materialtrennung, Abfallsammlung, Wertstoffhöfe) beachten.

Entsorgungshinweise

• Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
• Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze sind bei der örtlichen Stadtreinigung oder der Gemeindeverwaltung erhältlich.
• Warnung! Ausgediente Altgeräte vor der Entsorgung unbrauchbar machen. Netzkabel abtrennen (nachdem der Netzstecker gezogen bzw. bei Festanschluß der Anschluß durch einen Fachmann demontiert wurde).

Gedruckt auf umweltschonend hergestelltem Papier
wer ökologisch denkt, handelt auch so...

Inhalt

Sicherheitshinweise **4**
für den Benutzer 4
für den Küchenmöbel-Monteur 4

Allgemeines **6**
Abluftbetrieb 6
Umluftbetrieb 6

Bedienung der Dunstabzugshaube **7**

Wartung und Pflege **8**
Metallfettfilter 8
Öffnen der Metallfettfilter 8
Aktivkohlefilter 9
Austausch der Glühlampe 10

Reinigung **11**

Sonderzubehör **11**

Kundendienst **12**

Technische Daten **13**
Zubehör/Montagematerial 13

Elektroanschluß **13**

Montage **14**

Sicherheitshinweise

für den Benutzer

- Es muß darauf geachtet werden, daß Kochstellen bei Betrieb stets abgedeckt sind, damit nicht durch zu starke Hitzeentwicklung das Gerät beschädigt wird. Unbedingt zu vermeiden sind offene Feuerstellen bei Öl-, Gas- und Kohleherden.
- Außerdem ist beim Fritieren über Herd/Mulde das zum Fritieren verwendete Gerät während des Betriebes zu beaufsichtigen.
- Das im Fritiergerät enthaltene Öl kann sich durch Überhitzung selbst entzünden.
- Bei Verwendung von verschmutztem Öl besteht erhöhte Selbstentzündungsgefahr.
- Es wird darauf hingewiesen, daß durch Überhitzung große Brandgefahr besteht.
- **Flambieren ist unter der Dunstabzugshaube nicht erlaubt.**
- **Bei allen Arbeiten an der Dunstabzugshaube,** auch beim Lampenwechsel**, ist das Gerät vom Netz zu trennen.** (Schraubsicherungen aus der Fassung herausnehmen bzw. Sicherungsautomaten abschalten).
- Es ist wichtig, die Filterwechsel bzw. Reinigungsintervalle einzuhalten.
  Bei Nichtbeachtung besteht infolge von Fettablagerung Feuergefahr.

für den Küchenmöbel-Monteur

- Das Abluftrohr muß zur Gewährleistung der spezifizierten Leistungswerte bei Abluftbetrieb einen Durchmesser von 120 mm haben.
- Wird der Küchendunst durch die Außenwand ins Freie abgeleitet, wird Teleskop-Mauerkasten MKZ (mit Ab- und Zuluft) E-Nr. 610 899 004 aus dem Sonderzubehör benötigt.
- **Bei Montage der Dunstabzugshaube sind folgende Mindestabstände von der Kochstellen-Oberkante bis Unterkante der Dunstabzugshaube einzuhalten:**

Elektroherde		**600 mm**
Gasherde		**650 mm**
Kohle- und Ölherde	**min**	**750 mm**

- Bei gleichzeitigem Betrieb von Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4PA ($4x10^{-5}$ bar) sein.
- Die Abluft darf nicht in einen Rauch- oder Abgasschornstein eingeleitet werden. Das Einleiten der Abluft in einen Schacht, der der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, ist nicht zulässig.
- Für die Abluftführung sind grundsätzlich die behördlichen Vorschriften einzuhalten.
- Bei Betrieb als Abluftgerät ist für eine ausreichende Zuluftöffnung in etwa der Größe der Abluftöffnung zu sorgen.
- Aufgrund von Länder-Bauvorschriften unterliegt der gemeinsame Betrieb von Dunstabzugshauben und kamingebundenen Feuerungsstätten, wie Kohle- oder Ölöfen und Gas-Thermen im selben Raum, bestimmten Einschränkungen.
- Der gemeinsame, gefahrlose Betrieb von kamingebundenen Geräten und Dunstabzugshauben ist nur gewährleistet, wenn Raum und/oder Wohnung (Raum-Luftverbund) durch eine geeignete Zuluftöffnung von ca. 500-600 cm^2 von außen belüftet sind und dadurch bei laufender Dunstabzugshaube Unterdruck vermieden wird.
- Im Zweifelsfalle Rat und Zustimmung des zuständigen Bezirks-Schornsteinfegermeisters oder der örtlichen Baubehörde einholen.
- Da in Räumen ohne Feuerungsstätte die Regel gilt: “Zuluftöffnung so groß wie Abluftöffnung”, kann durch eine größere Öffnung als 500-600 cm^2 der Wirkungsgrad der Ablufteinrichtung beeinträchtigt werden.
- Der Betrieb der Haube als Umlufthaube ist unter den genannten Umständen gefahrlos und unterliegt nicht den oben genannten Vorschriften.
- Die Funktion der Dunstabzugshaube bei Abluftbetrieb ist nur dann optimal, wenn folgendes beachtet wird:
  — kurze, gerade Abluftstrecken
  — möglichst wenige Rohrbögen
  — Verlegung der Rohre nicht in spitzen Winkeln, sondern in flachen Bögen
  — möglichst große Rohrdurchmesser (vorzugsweise Originalauslass-Durchmesser beibehalten).
- Bei Nichtbeachtung dieser Grundsätze muß mit drastischen Leistungsverlusten und erhöhten Betriebsgeräuschen gerechnet werden.

Allgemeines

- Die Dunstabzugshaube wird als Abluftgerät ausgeliefert und kann durch den Einsatz eines Aktivkohlefilters (Sonderzubehör) als Umluftgerät verwendet werden.
- Dazu wird der Original-AEG Aktivkohlefilter (siehe Sonderzubehör) benötigt.

Abluftbetrieb

- Die Luft wird mit Hilfe eines an den Abluftstutzen **D** anzubringenden Rohres ins Freie geleitet. **Bild 1**.
- Das Abluftrohr muß bei Abluftbetrieb denselben Durchmesser wie der Gebläseaustrittsstutzen haben, um die spezifizierten Leistungswerte zu erreichen.
- Wird der Küchendunst durch die Außenwand ins Freie geleitet, wird Mauerkasten MKZ, E-Nr. 610 899 004 (120 mm Ø) aus dem Sonderzubehör benötigt.

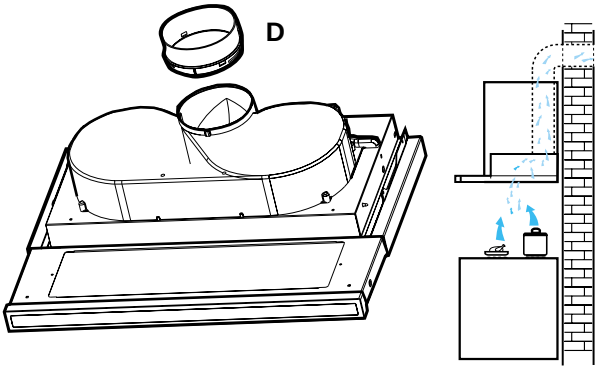


Fig. 1

Umluftbetrieb

- Die Luft wird durch Aktivkohlefilter gefiltert und wieder in die Küche geleitet.
- Für den Umluftbetrieb wird der Original Aktivkohlefilter TYPE 303 aus dem AEG Sonderzubehör benötigt.

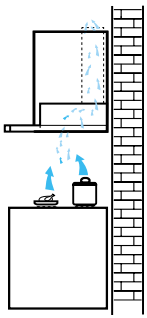
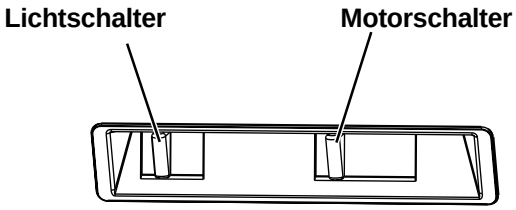


Fig. 2

Bedienung der Dunstabzugshaube

- Die Dunsthaube ist mit einem Motor mit regelbarer Drehzahl ausgerüstet. Es ist ratsam, die Dunsthaube einige Minuten vor Beginn des Kochens einzuschalten und sie ungefähr 15 Minuten nach dem Kochen weiterlaufen zu lassen, damit alle Gerüche sicher entfernt werden.
- Die Schiebeschalter sind auf der rechten Oberseite des Auszugsteiles angeordnet

- **Lichtschalter:** Der Schalter dient dazu, die Lampe, mit der die Dunsthaube ausgestattet ist, ein- und auszuschalten.
- **Motorschalter:** Dieser dient zum Einschalten und Ausschalten und zum Wählen der drei Geschwindigkeiten des Gebläses.



Wartung und Pflege

- **Bevor irgendwelche Wartungsarbeiten ausgeführt werden, muß die Dunstabzugshaube vom Stromnetz getrennt werden.**

Metallfettfilter

- Metallfettfilter haben die Aufgabe, die Fettpartikel, die beim Kochen entstehen, aufzusaugen. Sie werden in jedem Fall, d.h. sowohl bei Abluft- als auch bei Umluftbetrieb, verwendet.
  Sie sollten alle 4 Wochen im Geschirrspüler bzw. von Hand gereinigt werden.

Öffnen der Metallfettfilter

- Schieben Sie die Verriegelung der Metallfettfilter zuerst in entgegengesetzte Richtung und dann nach unten heraus. **Bild 3**.

Handreinigung

Metallfettfilterkassette ca. 1 Stunde in heißem Wasser mit fettlösendem Reinigungsmittel einweichen und danach mit heißem Wasser abbrausen. Evtl. Vorgang wiederholen. Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.

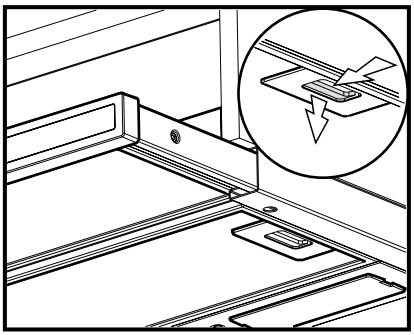


Bild 3

Geschirrspüler

Metallfettfilterkassette in Geschirrspüler stellen. Reinigung ohne Geschirr bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mind. 65°C. Evtl. Vorgang wiederholen. Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.

Beim Reinigen der Metallfettfilter im Geschirrspüler kann es zu leichten Farbveränderungen kommen, die jedoch keinen Einfluß auf die Funktion haben.

- Innengehäuse nur mit warmer Spülmittellauge reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand verwenden!

Aktivkohlefilter

- Der Aktivkohlefilter muß dann verwendet werden, wenn man die Dunstabzugshaube als Umluftgerät einsetzen möchte.
- Dazu wird der Original-AEG-Aktivkohlefilter (siehe Sonderzubehör) benötigt.
- **Austausch des Aktivkohlefilters**
  Im Allgemeinen müssen Aktivkohlefilter zumindest einmal jährlich ausgewechselt werden. Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden. Um eine einwandfreie Aufnahme der Gerüche zu garantieren, muss das Aktivkohlevolumen auf die Luftleistung der Haube abgestimmt sei. In diesem Fall garantiert die hohe Qualität der Aktivkohle bei normalem Einsatz der Dunstabzugshaube eine effiziente Aufnahme von Küchengerüchen für cirka ein Jahr. Deshalb sollten nur AEG-Originalfilter verwendet werden, die regelmäßig ausgetauscht werden müssen.
- **Montage**
  Den Aktivkohlefilter in Abdeckung des Schutzgitters des Motorlaufrads anbringen, anschließend den Griff **P** in der Mitte des Filters in Uhrzeigerrichtung drehen. **Bild 4**.
- **Zum Ausbau** in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- Bei Bestellung eines Ersatzfilters die Modellbezeichnung und die E-Nr. angeben. Diese Daten sind auf dem Typenschild an der Innenseite des Gerätes zu finden.
- Der Aktivkohlefilter kann beim AEG-Kundendienst bestellt werden.

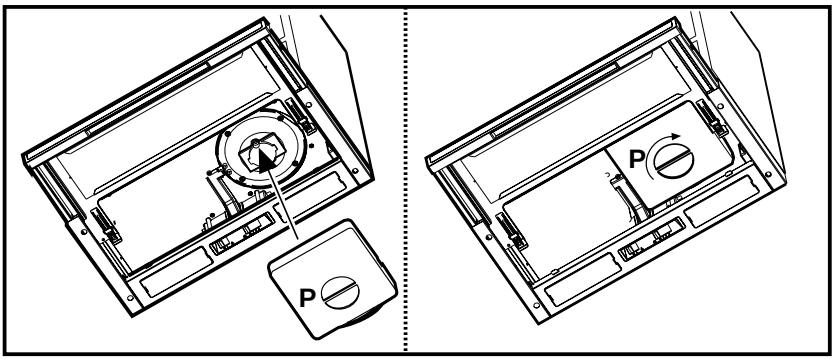


Bild 4

⚠ Achtung

- Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder aus Feuergründen, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Austausch der Glühlampe

- Dunstabzugshaube vom Stromnetz trennen.
- Lampenabdeckung mit einem Schraubenzieher vorsichtig aufhebeln und entfernen. **Bild 5.**
- Die defekte Lampe gegen eine gleichartige neue austauschen.
- Lampenabdeckung wieder montieren.
- Bevor der Kundendienst gerufen wird, weil die Glühlampe nicht brennt, erst prüfen, ob sie fest eingesteckt ist.

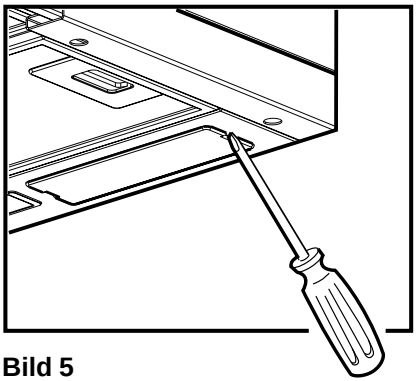


Bild 5

Reinigung

- Achtung: Zum Reinigen der Dunstabzugshaube Gerät vom Netz trennen.
  Nicht mit spitzen Gegenständen in das Schutzgitter des Motors eindringen.
- Die äußeren Teile mit milder Spüllauge reinigen. Scharfe Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand vermeiden.
- Die Schalterblende und das Fettfiltergitter nur mit feuchtem Tuch und milden Spülmitteln reinigen.
- Es ist wichtig, die Filterwechsel sowie die Reinigungsintervalle einzuhalten. Bei Nichtbeachtung kann infolge von Fettablagerungen Feuergefahr bestehen.

Reinigung des Dunstschirms aus Glas

Das Glas kann ausgebaut und mit einem normalen Glasreinigungsmittel gesäubert werden. Um das Glas zu entfernen (**Bild 6**):

1. Den Fettfilter entfernen.
2. Von außen das Glas leicht nach unten drücken und nach vorn schieben.
3. Das Glas entfernen, indem man es leicht ankippt.
   Nachdem es gereinigt wurde, beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

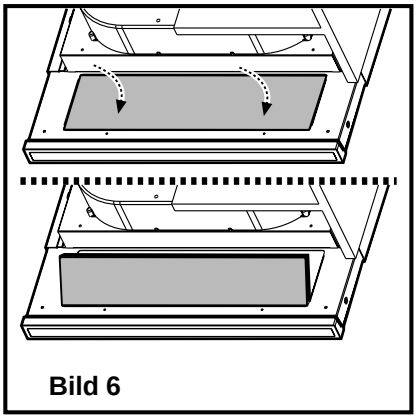


Bild 6

Sonderzubehör

Mauerkasten MKZ	610 899 004
Abluftrohr ABS 120, 120 mm Ø	942 118 611
Aktivkohlefilter TYPE303	942 120 309

Kundendienst

Bei eventuellen Rückfragen und Störungen Kundendienst anrufen (siehe Kundendienst-Stellenverzeichnis).

Folgende Daten beim Anruf angeben:

1. **Modellbezeichnung**
2. **E-Nr.**
3. **F-Nr.**

Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild auf der Innenseite des Gerätes hinter den Fettfiltern.
Konstruktions- und Farbänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorbehalten.

SERVICE

Handelt es sich um eine technische Störung?
Dann wenden Sie sich an Ihre Kundendienststelle. (Adressen und Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Kundendienststellen“.)
Bereiten Sie das Gespräch in jedem Fall gut vor. Sie erleichtern so die Diagnose und die Entscheidung, ob ein Kundendienstbesuch nötig ist:

Halten Sie möglichst genau fest:
• Wie äußert sich die Störung?
• Unter welchen Umständen tritt die Störung auf?

Notieren Sie für das Gespräch unbedingt folgende Kennziffern Ihres Gerätes auf dem Typschild:

• E-Nr. (9 Stellen),

• F-Nr. (8 Stellen).

Das Typenschild ist nach Ausbau der Metallfettfilter auf der Innenseite des Gerätes zugänglich.

Wir empfehlen, die Kennziffer hier einzutragen, damit Sie sie stets zur Hand haben:

E-Nr . . . . . F-Nr . . . . . .

Wann entstehen Ihnen auch während der Garantiezeit Kosten?

- wenn Sie die Störung mit Hilfe dieser Gebrauchsanweisung selbst hätten beseitigen können,
- wenn mehrere Anfahrten des Kundendienst-Technikers erforderlich sind, weil er vor seinem Besuch nicht alle wichtigen Informationen erhalten hat und daher z.B. Ersatzteile holen muß. Diese Mehrfahrten können Sie vermeiden, wenn Sie Ihren Telefonanruf in der oben beschriebenen Weise gut vorbereiten.

Technische Daten

Maße (in cm):	
Höhe x Breite x Tiefe min/max	173 - 598 - 275/430
Gesamtanschlußwerte:	205 W
Lüftermotor:	125 W
Beleuchtung:	2 x 40 W
Länge des Netzkabels:	150 cm

Zubehör/Montagematerial

1 Schlüssel (zum Festziehen von Schrauben mit Kopf
4 Schrauben 4,5 x 16
6 Schrauben 4 x 8
4 Bügel
1 Abluftstutzen Ø120mm
1 Glas

Elektroanschluß

Sicherheitshinweise für den Elektro-Installateur

Vor dem Anschluß des Gerätes darauf achten, daß die auf dem Typenschild verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.Falls das Gerät mit Stecker ausgerüstet ist, kann es an jede vorschriftsmäßig installierte und gut zugängliche Steckdose angeschlossen werden.
Bei erforderlichem Festanschluß darf die Dunstabzugshaube nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.
Installationsseitig ist eine allpolige Trennvorrichtung mit mind. 3mm Kontaktöffnungsweite vorzusehen.
Für Störungen, die wegen Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen auftreten, wird nicht gehaftet.

Anschluß
220-230 V - über festmontierte Zuleitung mit Stecker.
(Festanschluß nur durch den zugelassenen Elektro-Installateur.) .

Montage

- Zwei Bügel **D** (**Bild 7**) an der Seitenwand des Hängeschranks (einer pro Seite) mit 2 Schrauben pro Bügel befestigen (den Bügel nach der unteren Kante ausrichten).
  Den Bügel auf Anschlag mit der hinteren Kante des Hängeschranks setzen, darauf achten, dass die hintere Kante des Bügels der hinteren Seite der Haube entspricht
  An der Oberseite des Hängeschranks ein Loch für das Abluftrohr und das Kabel für die Stromzufuhr ausführen

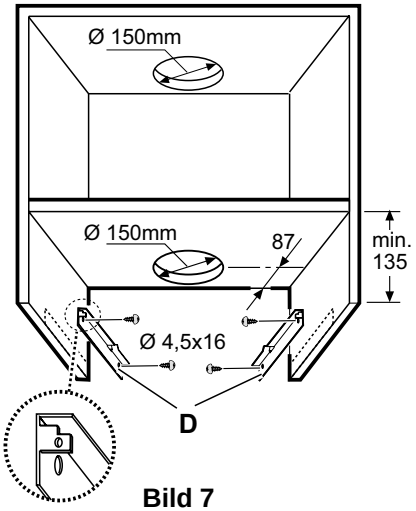
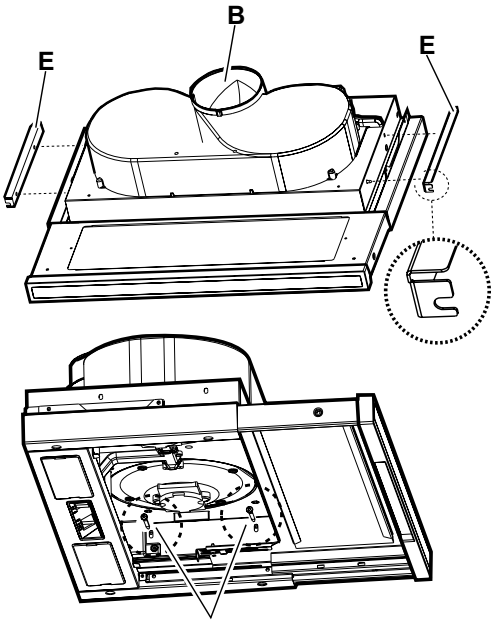


Bild 7

- Zwei Bügel **E** (**Bild 8**) an den Seiten der Haube befestigen (einen pro Seite).
  a. das ausziehbare Fach herausziehen;
  b. den/die Fettfilter herausnehmen;
  c. vom Innern der Haube aus die Bügel mit zwei Schrauben **P** pro Bügel befestigen, sie so weit (Seite des Luftaustritts) wie möglich oben befestigen und dann die Schrauben festziehen.



P - Ø 4 x 8

Bild 8

- Die Haube in den Hängeschrank einfügen, darauf achten, dass der Bügel **E** der Haube oberhalb des Bügels **D** des Hängeschranks positioniert wird (**Bild 9**).Das Stromkabel durch das dafür hergestellte Loch führen.

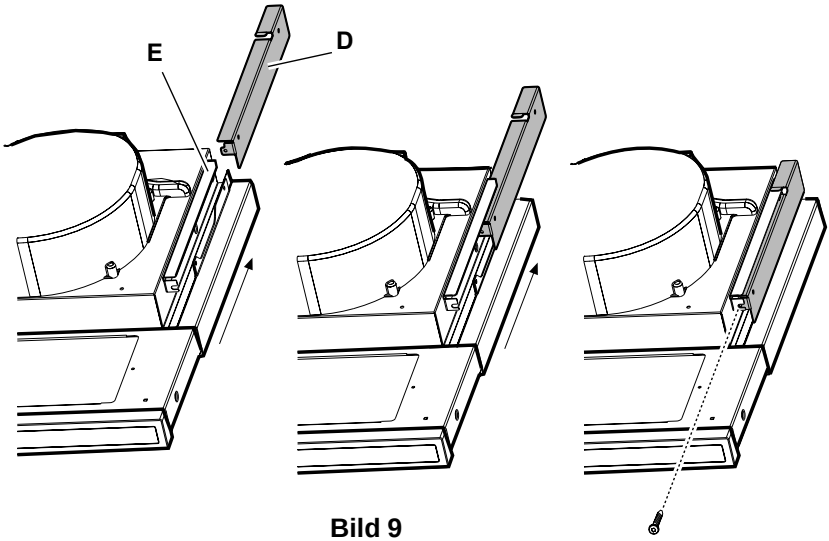


Bild 9

- Die Haube durch zwei Schrauben (eine pro Seite) am vorderen Ende befestigen (**Bild 9**).
- Den elektrischen Anschluss an das Stromnetz des Haushalts vornehmen, das Stromnetz muss bis zur Vollendung der Installation stromlos gesetzt sein.
- Wenn die Haube nicht ganz genau mit der Unterkante des Hängeschranks abschließen sollte, die Position korrigieren, indem die Schrauben **P** der an der Haube angebrachten Bügel **E** (**Bild 8**) gelockert werden, dann ist es möglich, die genaue Übereinstimmung zwischen Haube und Hängeschrank herzustellen, anschließend die Schrauben wieder festziehen.

- Den Lauf des ausziehbaren Fachs durch Einstellen der zwei Anschläge **F** nach der Tiefe des Hängeschranks ausrichten. Auf diese Weise ist es möglich, die Stirnseite auf Kante mit dem Hängeschrank zu setzen (**Bild 10**).
  a. die Schrauben der Anschläge **F** lockern;
  b. die Anschläge je nach Notwendigkeit nach hinten oder nach vorn verschieben;
  c. die Schrauben der Anschläge festziehen.

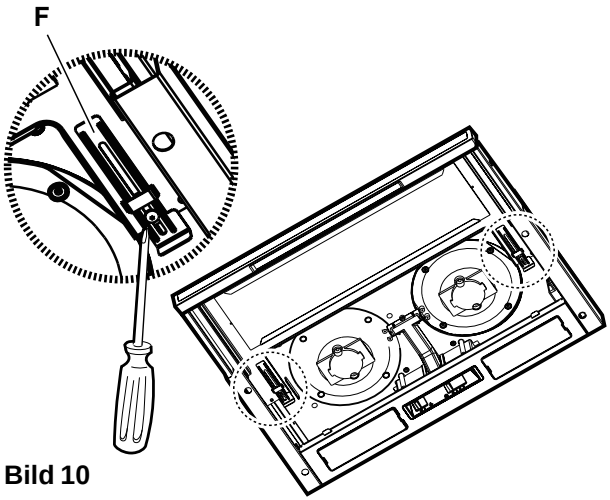


Bild 10

- Auf den mitgelieferten Anschlussring **C** ein Abluftrohr montieren, vorzugsweise mit einem Durchmesser, welcher dem des Anschlussrings entspricht (**Bild 11**). Das Abluftrohr muss lang genug sein, um bis nach außen zu reichen (Abluftversion) bzw. bis an die Decke des Hängeschranks (Umluftversion).
- Den Anschlussring **C** am oberen Luftaustritt der Haube befestigen (Einschnappmechanismus).
  Um die Installation zu vereinfachen, ist der Ring mit einer Markierung **G** versehen, die in die dafür vorgesehene Führungsnut **H** am oberen Luftaustritt eingepasst werden muss.

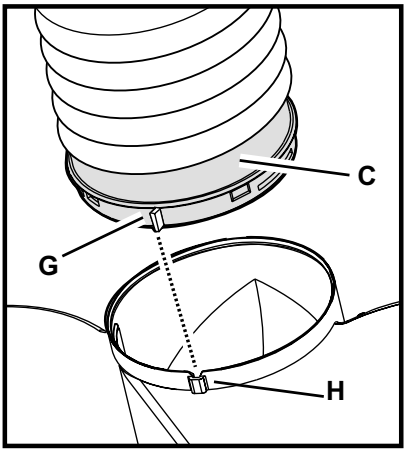


Bild 11

- Die Installation des Abluftrohrs fertigstellen.
- Die Fettfilter wieder einsetzen, die Haube an das Stromnetz anschließen und den ordnungsgemäßen Betrieb prüfen.

Geachte klant,

Lees deze informatie aandachtig door.
Lees vooral het hoofdstuk “Veiligheid” op de eerste pagina’s. Bewaar dit boekje goed, zodat u nog eens iets kunt nalezen. Geef het door aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

- Bij technische problemen kunt u altijd contact opnemen met de AEG service-afdeling, zie hoofdstuk “Klantenservice”.

Afvalverwerking

Verpakkingsmateriaal verwijderen

- Alle verpakkingsdelen zijn recyclebaar, folies en piepschuim onderdelen zijn overeenkomstig gecodeerd. Verpakkingsmateriaal en eventuele oude apparaten moeten op de juiste manier worden weggegooid.
- Houd u aan de landelijke en plaatselijke voorschriften en let op de materiaalaanduiding (materiaalscheiding, afvalverzameling, inzamelpunten).

Aanwijzingen voor het weggooien

- Het apparaat mag niet bij het huisvuil worden gezet.
- Informatie over afhaaltijden of inzamelplaatsen krijgt u bij de gemeentelijke reinigingsdienst of het gemeentehuis.
- Waarschuwing! Afgedankte apparaten moeten voor het weggooien onbruikbaar worden gemaakt. Aansluitsnoer verwijderen (eerst de stekker uit het stopcontact trekken resp. bij vaste aansluiting de aansluiting door een vakman laten demonteren).

Gedrukt op milieuvriendelijk gefabriceerd papier.
Wie milieubewust denkt, handelt ook zo...

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

http://www.aeg.hausgeraete.de
http://www.aeg.co.uk

© Copyright by AEG **LI10IA**